

700-2Z II



100532

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Duitsland

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120

**Hotline – technische ondersteuning: +49
5258 971-197**

www.bartscher.com



Versie: 1.0

Datum van opmaak: 2019-05-07

Originele gebruiksaanwijzing

1	Veiligheid.....	2
1.1	Symboolverklaring	2
1.2	Veiligheidsaanwijzingen	3
1.3	Gebruik volgens bestemming	5
1.4	Oneigenlijk gebruik	5
2	Algemeen	6
2.1	Aansprakelijkheid en vrijwaring.....	6
2.2	Auteursrecht	6
2.3	Conformiteitsverklaring	6
3	Transport, verpakking en opslag	7
3.1	Transportinspectie	7
3.2	Verpakking.....	7
3.3	Opslag	7
4	Technische Gegevens	8
4.1	Technische Gegevens	8
4.2	Onderdelenoverzicht.....	9
4.3	Funcities van het apparaat	9
5	Installatie en bediening	10
5.1	Installatie.....	10
5.2	Bediening.....	11
6	Reiniging	14
6.1	Aanwijzingen betreffende de veiligheid tijdens het reinigen.....	14
6.2	Reiniging.....	14
7	Mogelijke storingen.....	15
8	Verwijdering.....	16



Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

Deze handleiding bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk. De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat. Bovendien zijn de bepalingen inzake ongevallenpreventie, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften en wettelijke voorschriften die van kracht zijn op het toepassingsgebied van het apparaat van toepassing.

Lees deze gebruikershandleiding voordat u met het apparaat gaat werken, en vóór de inbedrijfsstelling, om schade aan personen en zaken te voorkomen. Onjuist gebruik kan beschadigingen veroorzaken.

Deze handleiding is een integraal onderdeel van het product en moet in de directe nabijheid van het apparaat worden bewaard en te allen tijde beschikbaar zijn. Wanneer het apparaat wordt overgedragen, is het ook noodzakelijk deze gebruiksaanwijzing erbij te leveren.

NL

1 Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand van de techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt. Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding.

1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om letsel, ongelukken, of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Het signaalwoord **GEVAAR** waarschuwt voor gevaren die leiden tot ernstige verwondingen of overlijden als ze niet worden vermeden.



WAARSCHUWING!

Het signaalwoord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor gevaren die gematigd tot zwaar letsel of overlijden kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.



VOORZICHTIG!

Het signaalwoord **VOORZICHTIG** waarschuwt voor gevaren die licht of matig letsel kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.

ATTENTIE!

Het signaalwoord **ATTENTIE** geeft mogelijke materiële schade aan die kan optreden als u de veiligheidsinstructies niet volgt.

OPMERKING!

Het icoon **OPMERKING** informeert de gebruiker over aanvullende informatie en tips voor het gebruik van het apparaat.

NL

1.2 Veiligheidsaanwijzingen

Elektrische stroom

- Een te hoge netspanning of onjuiste installatie kan leiden tot elektrische schokken.
- Sluit het apparaat alleen aan als de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de netspanning.
- Om elektrische kortsluiting te voorkomen, moet het apparaat droog worden gehouden.
- Koppel het apparaat onmiddellijk los van het elektriciteitsnet als er tijdens het gebruik storingen optreden.
- Raak de stekker van het apparaat niet aan met natte handen.
- Raak het apparaat nooit aan nadat het in het water is gevallen. Onmiddellijk het apparaat van het elektriciteitsnet koppelen.
- Het herstellen en openen van de behuizing uitsluitend door specialisten en gespecialiseerde werkplaatsen laten uitvoeren.
- Draag het apparaat niet aan de verbindingkabel.

- Stel de verbindingkabel niet bloot aan warmte of scherpe randen.
- Knik, plet of knoop de verbindingkabel niet.
- Altijd de verbindingkabel volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de verbindingkabel.
- Om het apparaat uit te schakelen van de elektrische voeding, altijd de stekker vastpakken.

Brandbare materialen

- Stel het apparaat nooit bloot aan hoge temperaturen, zoals een fornuis, een kachel, open vuur, apparaten voor het behouden van warmte, enz.
- Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt om het risico van brand te voorkomen.
- Het apparaat niet bedekken met bijv. aluminiumfolie of doeken.
- Gebruik het apparaat alleen met de hiervoor bestemde materialen en met de juiste temperatuurinstellingen. Materialen, voedselproducten en etensresten in het apparaat kunnen ontbranden.
- Het apparaat nooit gebruiken in de buurt van brandbare, licht ontvlambare materialen, bijv. benzine, spiritus, alcohol. Hoge temperaturen veroorzaken verdamping van deze materialen en als gevolg van contact met ontstekingsbronnen kan een explosie plaatsvinden.
- In geval van brand, vóór het blussen het apparaat ontkoppelen van de voeding. Blus het vuur nooit met water als het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten. Na het blussen zorgen voor genoeg frisse lucht.

NL

Hete oppervlakken

- Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens het werk heet. Er bestaat gevaar voor verbranding. Ook na het uitschakelen blijft het apparaat nog enige tijd heet.
- Geen enkel heet oppervlakken van het apparaat aanraken. Gebruik de daarvoor voorziene bedieningselementen en handgrepen.
- Het apparaat pas na volledig afkoelen verplaatsen en reinigen.
- Het is verboden hete oppervlakken met koud water of brandbare vloeistoffen te begieten.

Bedienend personeel

- Het apparaat mag alleen worden bediend door gekwalificeerd en geschoold vakpersoneel.

Onjuist gebruik

- Onjuist gebruik of verboden gebruik kan het apparaat beschadigen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het zich in goede staat bevindt en veilig werken mogelijk maakt.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als alle aansluitingen zijn uitgevoerd volgens de voorschriften.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het schoon is.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Nooit zelf het apparaat repareren.
- Verboden om veranderingen of modificaties aan het apparaat aan te brengen.

1.3 Gebruik volgens bestemming

Elk gebruik van het apparaat voor andere doeleinden en / of afwijkend van het normale bedoelde gebruik zoals hieronder beschreven, is verboden en wordt beschouwd als onbedoeld gebruik.

Het volgende gebruik is in overeenstemming met het beoogde gebruik:

- Roosteren, grillen, verwarmen en voedsel warm houden in geschikte containers.

1.4 Oneigenlijk gebruik

Onjuist gebruik kan leiden tot schade aan personen en zaken veroorzaakt door gevaarlijke elektrische spanning, brand en hoge temperaturen. Met behulp van het apparaat kan alleen werk worden uitgevoerd dat in deze handleiding wordt beschreven.

Het volgende gebruik is niet in overeenstemming met het beoogde gebruik:

- Bereiding van gerechten zonder geschikte containers.

2 Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en aanwijzingen die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring. In het geval van het bestellen van speciale modellen of extra opties, en in het geval van het gebruik van de nieuwste technische kennis, kan het geleverde apparaat onder bepaalde omstandigheden verschillen van de uitleg en de talrijke tekeningen in deze handleiding.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en storingen die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen,
- oneigenlijk gebruik,
- het aanbrengen van technische wijzigingen door de gebruiker,
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

NL

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

2.3 Conformiteitsverklaring

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3 Transport, verpakking en opslag

3.1 Transportinspectie

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen. De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren. Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

Neem contact op met onze klantenservice als er onderdelen of accessoires ontbreken.

3.2 Verpakking

Gooi de buitenste doos van uw apparaat niet weg. U kunt het nodig hebben tijdens een verhuizing, of als u het apparaat naar ons servicecentrum wilt sturen bij schade.

De verpakking en de afzonderlijke componenten zijn gemaakt van recyclebare materialen. In het bijzonder: kunststof folie en zakken, kartonnen verpakking.

Als u de verpakking wilt weggooien, dient u de geldende voorschriften in uw land in acht te nemen. Verpakkingsmateriaal dat hergebruikt kan worden, recyclen.

NL

3.3 Opslag

Zorg ervoor dat de verpakkingen verzegeld zijn tot de installatie en houd ze in overeenstemming met de op de buitenkant aangebrachte plaatsingsmarkering en opslagmarkering. Bewaar de pakketten alleen onder de volgende voorwaarden:

- in een afgesloten ruimte
- droog en stofvrij
- verwijderd houden van corrosief materiaal
- op een plaats beschermd tegen zonlicht
- beschermd tegen mechanische schokken.

Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Als het nodig is de verpakking vervangen voor een nieuwe.

4 Technische Gegevens

4.1 Technische Gegevens

Benaming:	Salamander 700-2Z II
Art. nr.:	100532
Materiaal:	rvs
Aantal verwarmingselementen:	2
Aantal warmtebronnen:	2
Vrije hoogte in mm:	285
Temperatuurbereik tot °C:	250
Aansluitingswaarde:	4,4 kW / 400 V / 50 Hz
Afmetingen (b x d x h) in mm:	910 x 375 x 425
Afmetingen grillrooster:	705 x 320
Gewicht in kg:	29,5

NL

Het recht op technische veranderingen voorbehouden!

Versie / eigenschappen

- Warmtebron: stralingsverwarming
- Verwarmingszones onafhankelijk regelbaar
- Vermogensregeling: traploos, continu gebruik
- Grillrooster in hoogte verstelbaar
- Energieregeling: simmerstat
- Apparaat aansluiting: 3 NAC
- Besturing: draaiknop
- Controlelampjes: aan/Uit, verwarming
- Inclusief: 1 vetopvangbak, 1 rooster, 2 handgrepen voor het rooster

4.2 Onderdelenoverzicht



1. Behuizing
2. Ventilator
3. Bedieningspaneel
4. Grillrooster
5. Vetopvangbak
6. Instelbare poten (4x)
7. Dragende geleiders
8. Geleiders voor het grillrooster
9. Handgreep (2x)

4.3 Functies van het apparaat

Het apparaat is ontworpen voor het verwarmen, roosteren en warm houden van voedsel dankzij de effectieve warmtestralers in het bovenste gedeelte van het apparaat.

5 Installatie en bediening

5.1 Installatie

Uitpakken / plaatsing

- Pak het apparaat uit en verwijder alle externe en interne verpakkingselementen en transportbeveiliging.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor verstikking!

Houdt verpakkingsmateriaal zoals plasticfolie en piepschuim uit handen van kinderen.

- Als er beschermfolie op het apparaat zit, verwijdert u deze. De folie dient langzaam van het apparaat te worden getrokken zodat er geen lijmresten achterblijven. Eventuele lijmresten verwijderen met een geschikt oplosmiddel.
- Pas op dat u het typeplaatje en de waarschuwingsinstructies op het apparaat niet beschadigt.
- Het apparaat nooit in een vochtige of natte omgeving neerzetten.
- Het apparaat moet zo worden ingesteld dat de verbindingen gemakkelijk toegankelijk zijn om snel uit te schakelen als dat nodig is.
- Plaats het apparaat op een oppervlak met de volgende eigenschappen:
 - recht, met voldoende draagkracht, bestand tegen water, droog en bestand tegen hoge temperaturen
 - groot genoeg om probleemloos met het apparaat te werken
 - goed bereikbaar
 - goede ventilatie.
- Houd voldoende afstand tot de randen van de tafel. Het apparaat kan kantelen en vallen.
- Houd een minimale afstand tot brandbare wanden en objecten; 10 cm vanaf de zijkant en 20 cm vanaf de achterkant.

Aansluiten

- De aansluiting van het apparaat op de installatie van de voeding moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien in overeenstemming met de toepasselijke internationale, nationale en lokale voorschriften.
- Gebruik het toestel niet met een externe timer of afstandsbediening.

5.2 Bediening

Het voorbereiden van het apparaat

1. Reinig voor het eerste gebruik het apparaat en de apparatuur volgens de instructies in hoofdstuk 6, „**Reiniging**”.
2. Droog het apparaat en de componenten grondig.
3. Plaats het grillrooster en de vetopvangbak.

ATTENTIE!

Vet en etensresten kunnen in het apparaat terechtkomen.

Plaats bij het werken altijd een vetopvangbak onder het rooster.

4. Zorg ervoor dat tijdens het gebruik de oppervlakken van het apparaat niet lange tijd worden blootgesteld aan geconcentreerde zuren, azijn, zoutoplossing of kruidenmengsels. Deze verontreinigingen moeten zo snel mogelijk worden afgeveegd om het oppervlak niet te beschadigen.

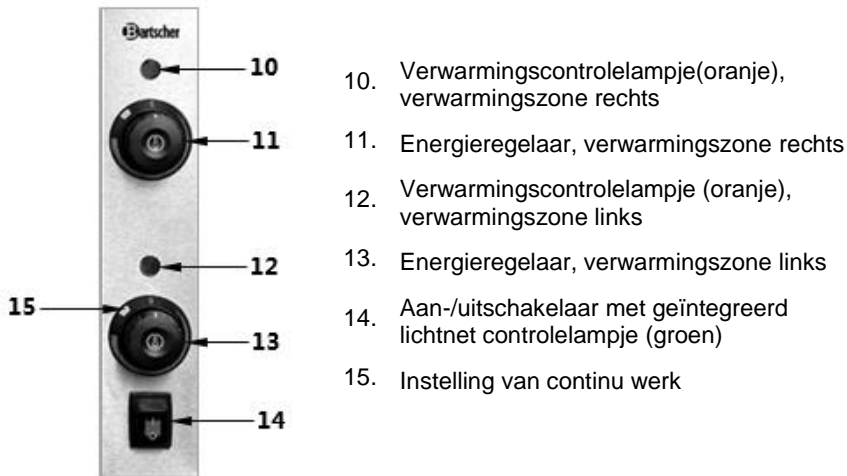
NL

Instellingen

- Het apparaat is uitgerust met twee warmtestralers geplaatst in het bovenste gedeelte. Ze worden geregeld door twee afzonderlijke energieregelaars en maken individuele aanpassing van de temperatuurinstelling mogelijk, afhankelijk van het type voedsel dat wordt bereid.
- De temperatuur kan traploos worden ingesteld op 250 °C.
- Indien nodig kunt u ook de continue werking instellen door de juiste markering op de energieregelaar te selecteren.

- Kies de hoogste temperatuur voor bruinen en grillen, lagere temperaturen voor opwarmen en warmhouden.
- Om de warmtestralers uit te zetten, moet de juiste temperatuurregelaar op „0“ staan (UIT).

Bedieningspaneel



NL

Vorbereiden van de gerechten

ATTENTIE!

Het direct op de grillrooster bereiden van gerechten kan leiden tot schade aan het apparaat.

Altijd de juiste, hittebestendige container/schaal gebruiken.

1. Afhankelijk van het type te bereiden gerecht of de hoogte van de schaal, kiest u geschikte geleiders voor het grillrooster (onder, middel, boven).
2. Zorg ervoor dat het voedsel de warmtestralers niet raakt!
3. Plaats de gerechten in geschikte containers (borden, ovenschalen, enz.) op het grillrooster onder de juiste verwarmingszone.
4. Het apparaat aansluiten op een enkel geaard contact.
5. Het apparaat aanzetten met de schakelaar.

De groene stroomindicator op de aan-/uitschakelaar licht op.

6. Stel voor elke kookzone de juiste temperatuur voor de schotels in tussen 50 °C en 250 °C.

Tijdens het opwarmen brandt het oranje controlelampje voor de geselecteerde verwarmingszone. Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat dit controlelampje uit. Als de temperatuur in het apparaat daalt en de stralingsverwarming weer wordt ingeschakeld met behulp van de energieregelaar, gaat het controlelampje opnieuw branden. Dit proces wordt herhaald totdat de temperatuurregelaar in de stand „0” (UIT) wordt gezet.



WAARSCHUWING!

Verbrandingsgevaar!

Het apparaat en de schalen voor de gerechten worden tijdens het werk erg heet.

Voor het eruit halen van de gerechten moeten beschermende, hittebestendige handschoenen worden gebruikt.

Tijdens het bereiden van de gerechten op het grillrooster wordt het rooster heel heet.

Gebruik altijd de bijgeleverde handgrepen voor het verwijderen of verplaatsen van het grillrooster tijdens het gebruik.

7. De bereide gerechten eruit nemen en serveren.

8. Om het grillrooster eruit te halen tijdens het werk, dienen de handgrepen te worden gemonteerd (fig. rechts).
9. Trek het grillrooster voorzichtig met de handgrepen naar buiten en schuif het in de geleiders op het juiste niveau.



ATTENTIE!

Tijdens het bereiden van de gerechten op het grillrooster wordt het rooster heel heet.

Het hete grillrooster altijd op een hittebestendige ondergrond plaatsen.

10. Als het apparaat niet langer wordt gebruikt, moeten beide temperatuurregelaars in stand „0“ (UIT) worden gezet.
11. Schakel het apparaat uit met de aan-/uitschakelaar en koppel het los van de voeding.

6 Reiniging

6.1 Aanwijzingen betreffende de veiligheid tijdens het reinigen

- Voordat het apparaat kan worden gereinigd, dient het apparaat van het lichtnet te worden gehaald.
- Het apparaat geheel laten afkoelen.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen om het te reinigen. Gebruik geen waterstraal onder druk om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen (mes, vork, enz.) om het apparaat schoon te maken. Scherpe voorwerpen kunnen het apparaat beschadigen en leiden tot elektrische schokken wanneer ze in contact komen met geleidende componenten.
- Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen. Dit kan het oppervlak beschadigen.

6.2 Reiniging

1. Aan het einde van de werkdag moet het apparaat grondig worden gereinigd.
2. Trek de vetopvangbak uit het apparaat. Leeg de vetopvangbak.
3. Haal het grillrooster eruit.
4. Veeg het grillrooster, de handgrepen en de vetopvangbak af met een mild reinigingsmiddel. Gebruik een zachte doek, spons of afwasborstel.
5. Spoel gereinigde elementen grondig in schoon water.
6. De binnenkant en de buitenkant van het apparaat moeten worden gereinigd met in het handel verkrijgbare vetoplossende reinigingsmiddelen. Zorg ervoor dat de gebruikte reinigingsmiddelen zijn goedgekeurd voor contact met voedsel.

Mogelijke storingen

Aanwijzing: Volg de instructies van de fabrikant van het reinigingsmiddel!

7. Droog de gewassen oppervlakken grondig met een schone doek.
8. Droog tenslotte alle gereinigde onderdelen en oppervlakken af met een zachte doek.
9. Controleer regelmatig de ventilatieopeningen van het apparaat en maak ze schoon in geval van verontreiniging om de luchtcirculatie in het apparaat te garanderen. Gebruik een droge afwasborstel van kunststof voor het reinigen.
10. Plaats het grillrooster en de vetopvangbak opnieuw in het apparaat.

7 Mogelijke storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat is aangesloten op de voeding, het apparaat is ingeschakeld, maar de groene netwerkindicator in de aan-/uitschakelaar is uitgeschakeld en het apparaat warmt niet op	De stekker is niet juist in het stopcontact gestoken	De stekker eruit trekken en opnieuw juist in het contact steken
	De zekering is in werking getreden	Controleer de zekering, probeer of het apparaat werkt in een ander stopcontact
Het oranje verwarmingscontrole-lampje brandt continu: er is geen temperatuurregeling.	Gebroken contact met de warmtestralers	Neem contact op met de verkoper
	Beschadigde Simmerstat	Neem contact op met de verkoper
Het oranje verwarmingscontrole-lampje brandt niet, maar de temperatuur kan worden ingesteld.	De ingestelde temperatuur is bereikt	Controleer de werking na het wijzigen van de instellingen
	Het controlelampje is beschadigd	Neem contact op met de verkoper

8 Verwijdering

Elektrische apparaten



Elektrische apparaten zijn gemarkeerd met dit symbool. Elektrische apparatuur moet op een correcte en milieuvriendelijke manier worden verwijderd en gerecycled. Niet-gevaarlijke apparaten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid. Koppel het apparaat los van de voeding en verwijder de verbindingkabel van het apparaat.

Elektrische apparaten moeten naar aangewezen inzamelpunten worden gebracht.